

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2008/0259(COD)

15.4.2009

ARVAMUS

Esitaja: kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Saaja: õiguskomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse kord, mille alusel liikmesriigid peavad kolmandate riikidega läbirääkimisi ja sõlmivad kahepoolseid valdkondlikke lepinguid, mis käsitlevad lepinguliste ja lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatavat õigust (KOM(2008)0893 – C6-0001/2009 – 2008/0259(COD))

Arvamuse koostaja: Gérard Deprez

PA_Legam

LÜHISELGITUS

Taust

Käesoleva määrusega kehtestatakse kord, mille alusel liikmesriigid peavad kolmandate riikidega läbirääkimisi ja sõlmivad kahepoolseid valdkondlikke lepinguid, mis käsitlevad lepinguliste ja lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatavat õigust Asutamislepingu artikli 307 kohaselt peab iga liikmesriik kõrvaldama kõik vastuolud ühenduse õiguse ja rahvusvahelise lepingu vahel, mille ta on sõlminud kolmanda riigiga.

Euroopa Kohus kinnitas oma 7. veebruari 2006. aasta arvamuses 1/03 (Lugano), et ühendus on omandanud ainuvälispädevuse pidada kolmandate riikidega läbirääkimisi rahvusvaheliste lepingute üle ja sõlmida neid paljudes olulistest valdkondades, millele on viidatud EÜ asutamislepingu IV jaotises.

Seega on just ühendus asutamislepingu artikli 300 kohaselt pädev sõlmima niisuguseid lepinguid ühenduse ja kolmanda riigi vahel. Tuleks hinnata, kas ühendus on piisavalt huvitatud võimalusest asendada kõik liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel sõlmitud või sõlmitavad kahepoolsed lepingud ühenduse lepingutega. See ongi käesoleva korra kehtestamise põhjuseks. Kui ühenduse huvi puudub, peaksid liikmesriigid olema volitatud lepinguid sõlmima.

Raportööri analüüs

Raportöör tahaks siiski rõhutada, et kuivõrd kõnealune kord lahkneb reeglist, mille kohaselt lepingu sõlmijaks on ühendus, peaks liikmesriikide volitamise kord alluma väga täpsetele tingimustele. Mehhanism peaks olema kohaldamisala ja ajalise kestuse poolest piiratud. Kõnealust korda ei saa kohaldada, kui ühendus on piisavalt huvitatud antud lepingu sõlmimisest kolmanda riigiga, ning see ei tohiks takistada ühenduse eeskirjadega kehtestatud süsteemi häireteta toimimist. Raportöör peab otsustavalt tähtsaks, et sidususe huvides peaks komisjon kehtestama strateegia ja määratlema põhieesmärgid ühenduse välissuhete kujundamiseks tsiviil- ja kaubandusküsimustes tehtava õiguskoostöö valdkonnas. Kavandatud komiteemenetlust ei pea raportöör sobivaks ja teeb seetõttu ettepaneku vastavad viited välja jätta. Komisjoni kui asutamislepingu kaitsja pädevuses on tagada, et ühenduse õigusest peetakse kinni. See pädevus on komisjonile antud asutamislepinguga ja ei puuduta seetõttu rakendusvolitusi (nagu on ette nähtud asutamislepingu artiklis 202). Selle asemel pakub raportöör välja teatamise süsteemi (AM 26), nagu on ette nähtud ka 20. detsembri 2006. aasta määruses 1931/2006, millega kehtestatakse maismaal liikmesriikide välispiiril toimuva kohaliku piiriliikluse eeskirjad ning muudetakse Schengeni konventsiooni sätteid. Määrus peaks olema ajaliselt piiratud ja kohaldatav kuni 2014. aastani (välja arvatud lepingud, mille üle peetakse praegu läbirääkimisi, mille alustamiseks komisjon on loa andnud).

MUUDATUSETTEPANEKUD

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon palub vastutaval õiguskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Tuleks anda hinnang selle kohta, kas ühendus on *praegu* piisavalt huvitatud võimalusest asendada kõik liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel sõlmitud või sõlmitavad kahepoolsed lepingud ühenduse lepingutega. *Seepärast tuleks kehtestada kord, millel on korraka kaks eesmärki. Esiteks, võimaldada ühendusel hinnata, kas ta oleks piisavalt huvitatud teatava kahepoolse lepingu sõlmimisest. Teiseks, volitada liikmesriike sõlmida kõnealune leping ise, kui ühendus ei ole parajasti huvitatud selle lepingu sõlmimisest.*

Muudatusettepanek

(8) Tuleks anda hinnang selle kohta, kas ühendus on piisavalt huvitatud võimalusest asendada kõik liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel sõlmitud või sõlmitavad kahepoolsed lepingud ühenduse lepingutega. *Komisjon peaks hindama, kas ühendus oleks huvitatud lepingu sõlmimisest ühenduse ja kolmanda riigi vahel. Kui see nii ei ole, peaksid liikmesriikidel olema volitused sõlmida kõnealune leping ise.*

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

(9) *Tuleks kehtestada ühtne ja läbipaistev kord, mille alusel saaks liikmesriike erandjuhtudel volitada muutma kolmandate riikidega sõlmitud lepinguid või pidada läbirääkimisi uute lepingute üle või sõlmida neid eelkõige juhul, kui ühendus ei ole teatanud oma kavatsusest kasutada oma välispädevust asjaomase lepingu sõlmimiseks. Nimetatud kord ei piira ühenduse ainupädevust ega EÜ asutamislepingu artiklite 300 ja 307 sätteid. Kuna kavandatav kord kaldub kõrvale*

Muudatusettepanek

(9) *Käesolevas määruses tuleks sätestada konkreetsed kriteeriumid ja tingimused korra jaoks, mille alusel saaks liikmesriike erandjuhtudel volitada muutma kolmandate riikidega sõlmitud lepinguid või pidama läbirääkimisi uute lepingute üle või sõlmida neid eelkõige juhul, kui ühendus ei ole teatanud oma kavatsusest kasutada oma välispädevust asjaomase lepingu sõlmimiseks. Nimetatud kord ei piira ühenduse ainupädevust ega*

reeglid, mille kohaselt ühendus on ainupädev sõlmima kõnealuse valdkonna rahvusvahelisi lepinguid, tuleb kõnealust korda vaadelda kui erimeedet ning selle kohaldamisala ja -aeg peavad olema piiratud.

asutamislepingu artiklite 300 ja 307 sätteid.

Muudatusettepanek 3

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 a) Need kriteeriumid ja tingimused peaksid tagama tasakaalu ühelt poolt ühenduse huvide ja teiselt poolt asjaomase liikmesriigi erihuvi vahel ja ei tohiks muuta ühenduse õigust ebatõhusaks ega takistada selle eeskirjadega kehtestatud süsteemi häireteta toimimist.

Muudatusettepanek 4

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 b) Kuna kõnealune kord kujutab endast erandit eeskirjast, mille kohaselt ühendusel on ainupädevus sõlmida rahvusvahelisi lepinguid tsiviil- ja kaubandusküsimustes tehtava õiguskoostöö valdkonnas, tuleb seda pidada erandlikuks meetmeks ja seetõttu peaks nii selle kohaldamisala kui ka kestus olema piiratud.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 9 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 c) Komisjon peaks koostama strateegia ja määratlema põhieesmärgid ühenduse välissuhete kujundamiseks tsiviil- ja kaubandusküsimustes tehtava õiguskoostöö valdkonnas, vastavalt suunistele, mille Euroopa Ülemkogu võib tulevikus vastu võtta.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(11) Nende määruste kohaselt tuleks kavandavat korda kohaldada ainult erandjuhtudel ja ainult valdkondlike lepingute suhtes, mis sisaldavad sätteid nimetatud õigusaktide kohaldamisalasse kuuluvate valdkondade kohta.

(11) Nende määruste kohaselt tuleks kavandavat korda kohaldada ainult erandjuhtudel ja ainult valdkondlike lepingute suhtes, mis sisaldavad sätteid nimetatud õigusaktide kohaldamisalasse kuuluvate valdkondade kohta. **Käesolevas määruses on kohane tõlgendada mõistet „valdkondlik” tähenduses „eriline”.**

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12) Selleks et tagada, et liikmesriigi kavandatav leping ei muuda ühenduse õigust ebatõhusaks ega takista selle eeskirjadega kehtestatud süsteemi häireteta toimimist, tuleks nõuda loa taotlemist nii läbirääkimiste alustamiseks või jätkamiseks kui ka lepingu sõlmimiseks. See võimaldab komisjonil hinnata

(12) Selleks et tagada, et liikmesriigi kavandatav leping ei muuda ühenduse õigust ebatõhusaks ega takista selle eeskirjadega kehtestatud süsteemi häireteta toimimist, tuleks nõuda loa taotlemist nii läbirääkimiste alustamiseks või jätkamiseks kui ka lepingu sõlmimiseks. See võimaldab komisjonil hinnata

läbirääkimiste (võimalike) tulemuste oodatavat mõju ühenduse õigusele. **Vajaduse korral** võib **komisjon** anda läbirääkimissuuniseid või nõuda teatavate sätete lisamist kavandatavasse lepingusse.

läbirääkimiste (võimalike) tulemuste oodatavat mõju ühenduse õigusele. **Komisjon** võib anda läbirääkimissuuniseid või nõuda teatavate sätete lisamist kavandatavasse lepingusse.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek

(15) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu otsusele 1999/468/EC, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused.

Muudatusettepanek

välja jätetud

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse kord, mille alusel volitatakse liikmesriiki muutma tema ja kolmanda riigi vahel sõlmitud kahepoolset lepingut või pidama läbirääkimisi uue kahepoolse lepingu üle ning sõlmima seda järgmistes sätetes ettenähtud tingimustel.

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete **valdkondlike** lepingute suhtes, mis käsitlevad **tsiviil- ja kaubandusasjade suhtes kohaldatavat**

Muudatusettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete lepingute suhtes, mis käsitlevad **eriküsimusi, mis** kuuluvad määruse (EÜ) nr 593/2008 (lepinguliste

õigust ning kuuluvad **osaliselt või täielikult** määruse (EÜ) nr 593/2008 (lepinguliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta) või määruse (EÜ) nr 864/2007 (lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta) kohaldamisalasse.

võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta) või määruse (EÜ) nr 864/2007 (lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta) kohaldamisalasse.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kui liikmesriik kavatses alustada läbirääkimisi kolmanda riigiga sõlmitud lepingu muutmiseks või käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluva uue lepingu sõlmimiseks, teatab ta **oma kavatsusest kirjalikult** komisjonile.

Muudatusettepanek

1. Kui liikmesriik kavatses alustada läbirääkimisi kolmanda riigiga sõlmitud lepingu muutmiseks või käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluva uue lepingu sõlmimiseks, teatab ta **oma taotlusest kirja või elektronposti teel**.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Teate **saamise korral** annab komisjon hinnangu selle kohta, kas liikmesriik võib pidada läbirääkimisi asjaomase kolmanda riigiga. Kui ühendus on juba sõlminud samasisulise lepingu asjaomase kolmanda riigiga, lükkab komisjon liikmesriigi taotluse automaatselt tagasi.

Muudatusettepanek

1. **Pärast** teate **saamist** annab komisjon hinnangu selle kohta, kas liikmesriik võib pidada läbirääkimisi asjaomase kolmanda riigiga, **võttes nõuetekohaselt arvesse, et erandid ühenduse ainupädevusest välistegevuse valdkonnas peaksid jääma ulatuselt ja kestuselt piiratuks**. Kui ühendus on juba sõlminud samasisulise lepingu asjaomase kolmanda riigiga, lükkab komisjon liikmesriigi taotluse automaatselt tagasi.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. Komisjon lükkab taotluse tagasi ka siis, kui ta leiab, et ühenduse ja kolmanda riigi vahel lepingu sõlmimine on ühenduse huvides.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 b. Ühenduse huviga on tegemist juhul, kui

a) viis või enam liikmesriiki on sõlminud või kavatsevad sõlmida käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluva samasisulise lepingu sama kolmanda riigiga;

b) Euroopa Parlament või nõukogu saadab komisjonile vastava teatise kolme kuu jooksul pärast teate saamist.

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Kui ühendus ei ole **veel sõlminud lepingut** asjaomase kolmanda riigiga, kontrollib komisjon hinnangu andmisel **kõigepealt**, kas vastavasisulise ühenduse lepingu sõlmimine asjaomase kolmanda riigiga on **tõenäoline lähitulevikus**. Kui nimetatud **lepingut tõenäoliselt lähitulevikus ei sõlmita, võib** komisjon **anda loa, kui täidetud on** järgmised kaks tingimust:

2. Kui ühendus ei ole **lepingu sõlmimisest huvitatud ja kui** asjaomase kolmanda riigiga **ei ole lepingut sõlmitud**, kontrollib komisjon hinnangu andmisel, kas vastavasisulise ühenduse lepingu sõlmimine asjaomase kolmanda riigiga on **konkreetselt kavas järgmise kahe aasta jooksul**. Kui nimetatud **lepingu sõlmimist kahe aasta jooksul kavas ei ole, kontrollib** komisjon, **kas järgmised kolm** tingimust on

täidetud:

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) *asjaomane* liikmesriik on näidanud, et tal on eriline huvi kahepoolse **valdkondliku** lepingu sõlmimiseks kõnealuse kolmanda riigiga, eelkõige arvestades liikmesriigi ja kolmanda riigi vahelisi majanduslikke, geograafilisi, kultuurilisi või ajaloolisi sidemeid; **ja**

Muudatusettepanek

(a) liikmesriik on näidanud, et tal on eriline huvi **konkreetsed teemasid käsitleva** kahepoolse lepingu sõlmimiseks kõnealuse kolmanda riigiga, eelkõige arvestades liikmesriigi ja kolmanda riigi vahelisi majanduslikke, geograafilisi, kultuurilisi või ajaloolisi sidemeid;

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) **komisjon teeb kindlaks, et** kavandatav leping ei mõjuta **liigselt** ühenduse eeskirjade ühetaolist ja järjepidevat kohaldamist **ning nende eeskirjadega kehtestatud süsteemi häireteta toimimist.**

Muudatusettepanek

(b) kavandatav leping ei mõjuta **oluliselt** ühenduse eeskirjade ühetaolist ja järjepidevat kohaldamist; **ja**

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) kavandatava lepingu sõlmimine ei muuda ühenduse õigust ebatõhusaks ega takista selle eeskirjadega kehtestatud süsteemi häireteta toimimist.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 1 – esimene lõik

Komisjoni ettepanek

1. Kui komisjon *artiklis 4 osutatud tingimusi arvesse võttes järeldab, et miski lepingu sõlmimist või muutmist ei takista, võib ta lubada* liikmesriigil alustada läbirääkimisi tema ja kolmanda riigi vahelise lepingu üle. Vajaduse korral võib komisjon anda läbirääkimissuuniseid ning nõuda teatavate sätete lisamist kavandatavasse lepingusse.

(Tõlkija märkus: komisjoni teksti eestikeelsesesse versiooni on lisatud sõnad „või muutmist“, mida originaalis ei ole.)

Muudatusettepanek

1. Kui *artikli 4 lõikes 2 osutatud tingimused on täidetud, lubab* komisjon liikmesriigil alustada läbirääkimisi tema ja kolmanda riigi vahelise lepingu üle. Vajaduse korral võib komisjon anda läbirääkimissuuniseid ning nõuda teatavate sätete lisamist kavandatavasse lepingusse.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Leping sisaldab klauslit Euroopa Ühenduse ja kolmanda riigi või ühenduse ja selle liikmesriikide ning kolmanda riigi vahelise samateemalise lepingu automaatse asendamise kohta.

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 3 – esimene lõik

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Komisjon teeb lõigetes 1 ja 2 osutatud otsuse loa andmise kohta artikli 8 lõikes 2 osutatud menetluse kohaselt.

välja jäetud

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 3 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

Komisjon teeb otsuse liikmesriigi taotluse kohta kuue kuu jooksul pärast artiklis 3 osutatud teate saamist.

Muudatusettepanek

Komisjon teeb **põhjendatud** otsuse liikmesriigi taotluse kohta kuue kuu jooksul pärast artiklis 3 osutatud teate saamist.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma otsusest ühe kuu jooksul pärast otsuse tegemist.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. **Teate saamise korral** annab komisjon hinnangu selle kohta, kas läbirääkimiste tulemusel koostatud leping vastab komisjoni esialgsele hinnangule. Sellise täiendava hinnangu andmisel uurib komisjon, kas kavandatav leping sisaldab komisjoni esitatud nõudeid, eelkõige artikli 5 lõikes 1 osutatud sätteid, ning kas kavandatava lepingu sõlmimine muudaks ühenduse õiguse ebatõhusaks või takistaks selle eeskirjadega kehtestatud süsteemi häireteta toimimist.

2. **Pärast teate saamist** annab komisjon hinnangu selle kohta, kas läbirääkimiste tulemusel koostatud leping vastab komisjoni esialgsele hinnangule. Sellise täiendava hinnangu andmisel uurib komisjon, kas kavandatav leping sisaldab komisjoni esitatud nõudeid, eelkõige artikli 5 lõikes 1 osutatud sätteid, ning kas kavandatava lepingu sõlmimine **ei pakuks ühendusele huvi või** muudaks ühenduse õiguse ebatõhusaks või takistaks selle eeskirjadega kehtestatud süsteemi häireteta toimimist.

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Kui komisjon leiab, et läbirääkimiste tulemusel koostatud leping vastab lõikes 2 osutatud nõuetele, **võib** liikmesriigile **anda loa** see leping sõlmida.

Muudatusettepanek

4. Kui komisjon leiab, et läbirääkimiste tulemusel koostatud leping vastab **kõigile** lõikes 2 osutatud nõuetele, **antakse** liikmesriigile **luba** see leping sõlmida.

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 5 – esimene lõik

Komisjoni ettepanek

5. Komisjon teeb lõigetes 3 ja 4 osutatud otsuse loa andmise kohta artikli 8 lõikes 3 osutatud menetluse kohaselt.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 5 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

Komisjon teeb otsuse liikmesriigi taotluse kohta kuue kuu jooksul pärast lõikes 1 osutatud teate saamist.

Muudatusettepanek

Komisjon teeb **põhjendatud** otsuse liikmesriigi taotluse kohta kuue kuu jooksul pärast lõikes 1 osutatud teate saamist.

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5 a. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma otsusest ühe kuu jooksul pärast otsuse tegemist.

Muudatusettepanek 29

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8**

Komisjoni ettepanek

Artikkel 8

Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab komitee, mis on asutatud vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr [...], millega kehtestatakse kord, mille alusel liikmesriigid peavad kolmandate riikidega läbirääkimisi ja sõlmivad kahepoolseid valdkondlikke lepinguid, mis käsitlevad kohtualluvust ning kohtu- ja muude otsuste tunnustamist ja täitmist seoses abieluasjade, vanemliku vastutuse ja ülalpidamiskohustustega, ning ülalpidamiskohustustega seotud küsimuste suhtes kohaldatavat õigust

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artiklis 3 sätestatud nõuandemenetlust kooskõlas kõnealuse otsuse artiklitega 7 ja 8.

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artiklis 4 sätestatud korralduskomitee menetlust kooskõlas kõnealuse otsuse artiklitega 7 ja 8.

4. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

Muudatusettepanek 30

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

välja jäetud

Artikkel 8 a

Teadete avaldamine

1. Komisjon edastab vastavalt artiklile 3 esitatud teated Euroopa Parlamendile ja nõukogule ning avaldab need.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile kõigist artiklis 2 määratletud lepingutest, mis kuuluvad käesoleva määruse kohaldamisalasse. Komisjon edastab need teated Euroopa Parlamendile ja nõukogule ning avaldab need.

Muudatusettepanek 31

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1 – teine lõik**

Komisjoni ettepanek

Komisjon võib anda *läbirääkimissuuniseid* või *teha ettepaneku* teatavate sätete *lisamiseks* vastavalt artikli 5 lõikele 1, kui läbirääkimised on veel sellises etapis, mis seda võimaldab.

Muudatusettepanek

Komisjon võib anda *suuniseid* või *nõuda* teatavate sätete *lisamist* vastavalt artikli 5 lõikele 1, kui läbirääkimised on veel sellises etapis, mis seda võimaldab.

Muudatusettepanek 32

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Seda kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2014.

Muudatusettepanek

Seda kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2014, *välja arvatud lepingute puhul, mille üle on käimas läbirääkimised, mille alustamiseks komisjon on loa andnud vastavalt artikli 5 lõikele 1, kuid mida ei ole veel sõlmitud.*

MENETLUS

Pealkiri	Liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelised kahepoolsed valdkondlikud lepingud, mis käsitlevad lepinguliste ja lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatavat õigust
Viited	KOM(2008)0893 – C6-0001/2009 – 2008/0259(COD)
Vastutav komisjon	JURI
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	LIBE 15.1.2009
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Gérard Deprez 9.2.2009
Arutamine parlamendikomisjonis	19.3.2009 15.4.2009
Vastuvõtmise kuupäev	15.4.2009
Lõpphääletuse tulemused	+: 31 –: 0 0: 1
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Alexander Alvaro, Emine Bozkurt, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Carlos Coelho, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bárbara Dührkop Dührkop, Armando França, Urszula Gacek, Jeanine Hennis-Plasschaert, Ewa Klamt, Henrik Lax, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Rareș-Lucian Niculescu, Martine Roure, Inger Segelström, Csaba Sógor, Vladimir Urutchev, Manfred Weber, Renate Weber
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Adamos Adamou, Edit Bauer, Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bill Newton Dunn, Siiri Oviir, Nicolae Vlad Popa